



SPRÁVA  
COMMUNICATION



o: <sup>1/</sup> UDELENÍ HOMOLOGIZÁCIE	concerning: <sup>1/</sup> APPROVAL GRANTED
ROZŠÍRENÍ HOMOLOGIZÁCIE	APPROVAL EXTENDED
ODMIETNUTÍ HOMOLOGIZÁCIE	<del>APPROVAL REFUSED</del>
ODOBRAŤÍ HOMOLOGIZÁCIE	<del>APPROVAL WITHDRAWN</del>
DEFINITÍVNOU ZASTAVENÍ VÝROBY	<del>PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED</del>

typu mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu podľa predpisu EHK č. 55.

*of a type of mechanical coupling device or component pursuant to EC Regulation No. 55.*

Homologizácia č.: **E27\*55R - 01\* 0058\*02**  
*Approval No.*

Rozšírenie č.: **01**  
*Extension No.:*

1. Obchodný názov alebo značka zariadenia  
alebo komponentu:  
*Trade name or mark of the device or  
component:*

**GALIA**

2. Názov výrobcu pre typ zariadenia  
alebo komponentu:

**Ťažné zariadenie pre vozidlo  
Škoda Octavia/Octavia  
kombi/Octavia kombi Scout r. v.  
2013->, Audi A3 r. v. 2016->, VW  
Golf Sportsvan, VW T-Roc, r. v.  
2017->, typ S105**

*Manufacturer's name for the type of device or*

*A coupling device for vehicle Škoda  
Octavia/Octavia kombi/Octavia kombi  
Scout model year 2013->, Audi A3  
model year 2016->, VW Golf  
Sportsvan, VW T-Roc model year  
2017->, type S105*

3. Názov a adresa výrobcu:  
*Manufacturer's name and address:*

**GALIA SLOVAKIA s. r. o.  
032 13 Vlachy 142  
Slovakia**

4. Prípadný názov a adresa zástupcu výrobcu:  
*If applicable, name and address of the manufacturer's representative:* -  
N/A
5. Názov alebo obchodná značka alternatívneho dodávateľa platná pre zariadenie alebo komponent:  
*Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component :* -  
N/A
6. Názov a adresa spoločnosti alebo orgánu zodpovedného za zhodu výroby:  
*Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:* **GALIA SLOVAKIA s. r. o.**  
**032 13 Vlachy 142**  
**Slovakia**
7. Predložené na homologizáciu:  
*Submitted for approval on:* **25. 04. 2018**  
**25<sup>th</sup> April 2018**
8. Technická služba zodpovedná za vykonanie homologizačných skúšok:  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* **VÚD, a. s.**  
**Transport Research Institute, J.S.Co.**  
**Veľký Diel 3323, 010 08 Žilina**  
**Slovakia**
9. Stručný popis:  
*Brief description:*
- Ťažné zariadenie typu S105 pre vozidlo Škoda Octavia/Octavia kombi/Octavia kombi Scout r. v. 2013->, Audi A3 r. v. 2016->, VW Golf Sportsvan, VW T-Roc, r. v. 2017->, je zvarené z masívneho nosníka obdĺžnikového prierezu 70x40x4 mm, vybaveného na každej strane bočným držiakom, za ktoré je ťažné zariadenie priskrutkované k vozidlu. Tieto bočné držiaky sú k hlavnému nosníku ťažného zariadenia na každej strane privarené.**
- V stredovej časti hlavného nosníka je navarený úchyt pre upevnenie systému mechanizmu guľových čapov (skrutkového, alebo bajonetového).**
- Bočné držiaky sú priskrutkované ku karosérii v miestach určených výrobcom. Ťažné zariadenie je pevnostne skúšané podľa EHK 55.01.**
- Povrchová úprava je vykonaná farbou alebo pozinkovaním, ktorá spĺňa klimatickú odolnosť. Spojovací materiál je proti korózii chránený zinkochromátovaním.**
- Spojovacia guľa je odnímateľná iba s použitím náradia (S105AI), alebo je guľa odnímateľná bez použitia náradia (S015C).**



*A coupling device type S105 for Škoda Octavia/Octavia kombi/Octavia kombi Scout model year 2013->, Audi A3 model year 2016->, VW Golf Sportsvan, VW T-Roc model year 2017->, made by welding of a robust oblong beam 60x40x3 mm equipped with a side bracket on each side which is used to bolt a coupling device to a car. These brackets are welded to the main beam of a coupling device on each side.*

*In the middle part of the main beam there is welded a hitch to grip the mechanism of a ball pins (bolt or bayonet version).*

*Side brackets are bolt to a car body in places given by a maker. The coupling device has been physically tested according to the ECE Regulation No. 55.*

*Coating is made by a paint (or zinc coating) fulfilling climate endurance according. Connecting material is protected against rust by zinc-chromate surface coating.*

*Ball unit is detachable by use of tools only (L023AI), ball unit is detachable without use of tools (L023C).*

- 9.1. Typ a trieda zariadenia alebo komponentu: **A50-X**  
*Class of device or component:*
- 9.2. Charakteristické hodnoty:  
*Characteristic values:*
- 9.2.1. Hlavné hodnoty: **D = D<sub>c</sub> = 10,05 kN U = N/A**  
*Primary values:* **S = 100 kg V = N/A**
- 9.2.2. Alternatívne hodnoty: -  
*Alternative values:* **N/A**
- 9.3. V prípade triedy A mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu, vrátane ťažných konzol:  
*For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:*
- 9.3.1. Maximálna prípustná hmotnosť vozidla daná výrobcom: **2 100 kg**  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:*
- 9.3.2. Rozdelenie maximálnej prípustnej hmotnosti vozidla medzi nápravy (náprava 1/ náprava 2) : -  
*Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles (axle 1/axle 2):* **N/A**
- 9.3.3. Maximálna prípustná hmotnosť prípojného vozidla daná výrobcom: **2 000 kg**  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible tow able trailer mass:*



- 9.3.4. Maximálna prípustná statická hmotnosť na spojovaciu hlavicu daná výrobcom:  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:* **100 kg**
- 9.3.5. Maximálna hmotnosť vozidla s karosériou, v prevádzkovom stave, vrátane chladiacich kvapalín, olejov, paliva, nástrojov a náhradného kolesa (ak je dodávané), bez hmotnosti vodiča:  
*Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:* **1 334 kg**
- 9.3.6. Podmienky zaťaženia, za ktorých sa meria výška ťažnej gule mechanického spojovacieho zariadenia upevneného na vozidlo kategórie M1:  
*Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured:* **najväčšia prípustná hmotnosť vozidla**  
*maximum permissible vehicle mass*
10. Pokyny na pripojenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu na vozidlo a fotografie alebo výkresy bodov upevnenia na vozidle, dané výrobcom:  
*Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:* **vid' montážny návod**  
*see fitting instructions*
11. Informácie o upevnení všetkých špeciálnych posilujúcich konzol alebo dosiek, či rozstupových komponentov potrebných na pripevnenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu:  
*Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:* **-**  
*N/A*
12. Doplňkové informácie o obmedzeniach použitia spojovacieho zariadenia alebo komponentu na špeciálne typy vozidiel:  
*Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles:* **Škoda Octavia/Octavia kombi  
Octavia kombi Scout r. v. 2013->  
Audi A3 r. v. 2016->, VW Golf Sportsvan,  
VW T-Roc, r. v. 2017->**



<sup>1/</sup> Nehodiace sa škrtnite  
*Strike out what does not apply*

13. V prípade spojení závesného typu triedy K, detaily oka oja vhodného na použitie s daným typom závesu:  
*For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:* -  
N/A
14. Dátum skúšobného protokolu:  
*Date of test report:* **04. 05. 2018**  
**04<sup>th</sup> May 2018**
15. Číslo skúšobného protokolu:  
*Number of test report:* **058\_02/18**
16. Poloha homologizačnej značky:  
*Approval mark position:* **Štítok na držiaku gule**  
**Plate on the hitch to grip a ball**
17. Dôvod (y) rozšírenia homologizácie:  
*Reason(s) for extension of approval:* **Nové modely automobilov**  
**New cars models**
18. Homologizácia: ~~udelená~~/rozšírená/ ~~zamietnutá~~ / ~~odobratá~~ <sup>1/</sup>  
*Approval:* ~~granted~~/extended/~~refused~~ / ~~withdrawn~~ <sup>1/</sup>
19. Miesto:  
*Place:* **Bratislava**
20. Dátum:  
*Date:* **22. 05. 2018**  
**22<sup>nd</sup> May 2018**
21. Podpis:  
*Signature:*   
**Peter Varga**  
**for the minister** 
22. Zoznam dokumentov uložených administratívnym orgánom, ktorý udelil homologizáciu je pripojený k tejto správe a sú dostupné na požiadanie.  
*The list of documents deposited with the administration Service which granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*

**PRÍLOHA**  
**ANNEX**

**Zoznam dokumentov uložených v homologizačnej zložke**  
***List of documents deposited in the approval file***

Žiadosť o homologizáciu typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa EHK č. 55  
*Application for approval of a type of mechanical coupling device to EE Regulation No. 55.*

Skúšobný protokol: **058\_02/18**

*Test report:*

Výkres montážnych bodov daný výrobcom vozidla  
*Drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer*

Pokyny pre montáž a obsluhu:

**Montážny návod, pokyny pre užívateľa,  
technický popis.**

*Instruction for installation and use:*

***Fitting instructions, user's instructions,  
technical description.***

Foto príloha

*Photo annex*

Označenie typu zariadenia/ dokumentácia číslo: **S1056AIC-00-00**

*Designation of the type of the device/ document No.:*

Certifikát systému kvality podľa EN ISO 9001:2008: **č. 2017237 platný do 15.09.2018**

*Certificate System of Quality to EN ISO 9001:2008: No.: 2017237 valid to 15.09.2018*

Akreditovaná skúška:

**126/2009**

*Accredited test:*

